

188946

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2020

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2020

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE
 del 17 aprile 2020, n. 22

Regolamento concernente "Ulteriori modifiche al regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m."

IL PRESIDENTE

Visto l'articolo 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Vista la legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m. concernente "Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale costituiti o riconosciuti a norma della legge 30 marzo 2001, n. 152";

Visto il regolamento di esecuzione della suddetta legge regionale n. 15/1957 approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.;

Visto in particolare l'art. 1 del suddetto regolamento il quale prevede, al comma 3, che la concessione dei contributi agli istituti di patronato avviene su presentazione di apposita domanda che deve pervenire ai competenti Uffici provinciali entro il 30 aprile di ogni anno e, al comma 4, che entro il 30 giugno di ciascun anno le Province autonome di Trento e di Bolzano provvedono ad erogare agli istituti stessi un acconto sui contributi previsti dal relativo bilancio di previsione, proporzionato all'attività da essi svolta e pari al settanta per cento dei fondi stanziati sul corrispondente capitolo;

Autonome Region Trentino-Südtirol
DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION
 vom 17. April 2020, Nr. 22

Verordnung betreffend „Weitere Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 i.d.g.F.“

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, in dem vorgesehen wird, dass der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 i.d.g.F. „Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152 errichteten oder anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten“;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 15/1957;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 der genannten Durchführungsverordnung, laut dem die Gewährung der Beiträge an die Patronate gegen Vorlegung eines entsprechenden Antrags, der bei den zuständigen Ämtern der Provinz innerhalb 30. April eines jeden Jahres einlangen muss (Abs. 3) und die Autonomen Provinzen Trient und Bozen innerhalb 30. Juni eines jeden Jahres für die Entrichtung an die Patronate eines Vorschusses auf die im entsprechenden Haushaltsvoranschlag vorgesehenen Beiträge sorgen, der im Verhältnis zu ihrer Tätigkeit zu bestimmen ist und 70 Prozent der im betreffenden Kapitel zur Verfügung gestellten Mittel entspricht (Abs. 4);

Visto il decreto legge 17 marzo 2020, n. 18 concernente "Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19" il quale prevede all'art. 36 comma 1 lettera c) che gli istituti di patronato e di assistenza sociale, in considerazione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, possono, in deroga ai termini previsti rispettivamente alle lettere b) e c) del comma 1, dell'articolo 14, della legge 30 marzo 2001, n. 152, entro il 30 giugno 2020 comunicare al Ministero del lavoro e delle politiche sociali il rendiconto dell'esercizio finanziario 2019 e i nominativi dei componenti degli organi di amministrazione e di controllo, nonché i dati riassuntivi e statistici dell'attività assistenziale svolta nell'anno 2019 e quelli relativi alla struttura organizzativa in Italia e all'estero;

Vista la nota di data 23 marzo 2020 con la quale il patronato INCA CGIL del Trentino, in accordo con alcuni patronati operanti nella provincia di Trento, chiede, in allineamento con quanto previsto dalla suddetta disposizione statale, la proroga al 30 giugno 2020 del termine per la presentazione della domanda di contributo regionale per l'attività 2019, previsto al 30 aprile di quest'anno ai sensi del suddetto art. 1 comma 3 del regolamento;

Rilevato inoltre che i patronati chiedono altresì di poter ricevere l'acconto dell'attività 2019 suddiviso in due tranches e precisamente:

- 50% (anziché 70% come previsto attualmente) del fondo destinato al finanziamento dei patronati, calcolato sulla base delle quote di mercato consolidate con l'attività 2018, da erogarsi entro la consueta data del 30 giugno 2020;

- il restante 20% del fondo destinato al finanziamento dei patronati da erogarsi entro settembre/ottobre 2020 sulla base dell'attività 2019 che sarà dichiarata entro il 30 giugno 2020;

Ritenuto di coinvolgere a tale proposito anche i patronati che operano nella provincia di Bolzano al fine di garantire a tutti le medesime condizioni e di poter assicurare loro le risorse necessarie

Aufgrund des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18 „Maßnahmen zum Ausbau des nationalen Gesundheitsdienstes und zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmenden und Unternehmen in Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand wegen COVID-19“, in dem unter Art. 36 Abs. 1 Buchst. c) vorgesehen ist, dass die Patronate und Sozialfürsorgekörperschaften in Anbetracht des epidemiologischen Notstands wegen COVID-19 dem Ministerium für Arbeit und Soziales den Jahresabschluss 2019, die Namen der Mitglieder der Verwaltungs- und Kontrollorgane sowie die Übersichten und statistischen Daten betreffend die im Jahr 2019 durchgeführte Tätigkeit im Für- und Vorsorgebereich und die Organisationsstruktur in Italien und im Ausland in Abweichung von den im Art. 14 Abs. 1 Buchst. b) und c) des Gesetzes vom 30 März 2001, Nr. 152 jeweils vorgesehenen Fristen innerhalb 30. Juni 2020 mitteilen können;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 23. März 2020, mit dem das Patronat INCA CGIL Trentino nach Absprache mit einigen in der Provinz Trient tätigen Patronaten beantragt, dass die im Art. 1 Abs. 3 der Durchführungsverordnung für den 30. April 2020 vorgesehene Frist für die Vorlegung des Antrags auf den regionalen Beitrag für die Tätigkeit 2019 im Einklang mit der oben genannten staatlichen Bestimmung bis zum 30. Juni 2020 verlängert wird;

Nach Feststellung überdies der Tatsache, dass die Patronate ferner beantragen, den Vorschuss auf die Tätigkeit 2019 in zwei Tranchen ausbezahlt zu bekommen, und zwar:

- 50 % (anstatt 70 %, wie derzeit vorgesehen) der Mittel zur Finanzierung der Patronate, die auf der Grundlage der durch die Tätigkeit im Jahr 2018 konsolidierten Marktanteile berechnet werden, sollen innerhalb der herkömmlichen Frist, d. h. innerhalb 30. Juni 2020 entrichtet werden;

- die restlichen 20 % der Mittel zur Finanzierung der Patronate sollen auf der Grundlage der 2019 durchgeführten und innerhalb 30. Juni 2020 erklärten Tätigkeit innerhalb September/Okttober 2020 entrichtet werden;

Nach Dafürhalten, diesbezüglich auch die in der Provinz Bozen tätigen Patronate einzubeziehen, damit für alle dieselben Bedingungen und die erforderlichen Ressourcen gewährleistet werden,

per poter svolgere al meglio il prezioso servizio nei confronti dei cittadini del nostro territorio;

Sentite l'Agencia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) per la provincia di Bolzano e l'Agencia per l'assistenza e la previdenza integrativa (APAPI) per la provincia di Trento, chiamate a gestire i contributi in argomento;

Vista in particolare la nota di APAPI prot. RATAA/0008615/31/03/2020-A la quale, per ragioni di semplificazione amministrativa e a seguito di ulteriori approfondimenti e confronti con l'ASSE della Provincia autonoma di Bolzano, propone, in alternativa, la corresponsione del suddetto acconto in un'unica soluzione del 70% come già previsto dalla normativa vigente, da calcolarsi sulla base del contributo concesso per l'attività relativa all'anno 2018 o, se non ancora concesso, sulla base dell'anticipo del contributo per l'attività relativa al medesimo anno;

Ritenuto di accogliere la proposta di APAPI che risulta comunque favorevole nei confronti dei patronati ed in linea con la proposta del Patronato INCA CGIL del Trentino di data 23 marzo u.s.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 17 aprile 2020, n. 51,

decreta

- è emanato il seguente regolamento.

um den für die Bürger unserer Region wertvollen Dienst bestmöglich erbringen zu können;

Nach Anhören der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) für die Provinz Bozen und der Agentur für Fürsorge und ergänzende Vorsorge (APAPI) für die Provinz Trient, welche für die Verwaltung der genannten Beiträge zuständig sind;

Nach Einsichtnahme insbesondere in das Schreiben der Agentur APAPI Prot. Nr. RATAA/0008615/31/03/2020-A, welche aus Gründen der Vereinfachung der Verwaltungstätigkeit und infolge eines weiteren eingehenden Austausches mit der ASWE der Autonomen Provinz Bozen als Alternative vorschlägt, dass der oben genannte Vorschuss – wie in den geltenden Bestimmungen bereits vorgesehen – in einem einmaligen Betrag in Höhe von 70 % entrichtet wird, der auf der Grundlage des für die im Jahr 2018 durchgeführte Tätigkeit gewährten Beitrags oder – falls dieser noch nicht gewährt wurde – auf der Grundlage des Vorschusses auf den Beitrag für die im selben Jahr durchgeführte Tätigkeit berechnet wird,

Nach Dafürhalten, den Vorschlag der Agentur APAPI anzunehmen, da er auf jeden Fall für die Patronate vorteilhaft ist und im Einklang mit dem Vorschlag des Patronats INCA CGIL Trentino vom 23. März 2020 steht;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 17. April 2020, Nr. 51

verfügt

DER PRÄSIDENT

- Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

ULTERIORI MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI
ESECUZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 9
AGOSTO 1957, N. 15 E S.M., APPROVATO
CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE 22 DICEMBRE 2009, N. 10/L E S.M.

Art. 1

(Modifica dell'articolo 8 del regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.)

1. All'articolo 8 del decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m. dopo il comma 1-*sexies* è inserito il seguente:

“1-*septies*. Nell'anno 2020, in considerazione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e in armonia con l'art. 36 comma 1 lettera c del decreto legge 17 marzo 2020, n. 18 concernente “Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19” il termine per la presentazione della domanda di contributo di cui all'articolo 1 comma 3 è prorogato al 30 giugno 2020 e l'acconto di cui al comma 4 dello stesso articolo 1 è calcolato sulla base del contributo concesso per l'attività relativa all'anno 2018 o, se non ancora concesso, sulla base dell'anticipo del contributo per l'attività relativa al medesimo anno.”.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

IL PRESIDENTE
ARNO KOMPATSCHER
Firmato digitalmente

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

WEITERE ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET
DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM
22. DEZEMBER 2009, NR. 10/L i.d.g.F. GE-
NEHMIGTEN DURCHFÜHRUNGS-
VERORDNUNG ZUM REGIONALGESETZ VOM
9. AUGUST 1957, NR. 15 i.d.g.F.

Art. 1

(Änderung des Art. 8 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 i.d.g.F.)

(1) Im Art. 8 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L i.d.g.F. wird nach Abs. 1-*sexies* der nachstehende Absatz eingefügt:

„(1-*septies*) Im Jahr 2020 wird die Frist für die Vorlegung des Antrags auf den Beitrag laut Art. 1 Abs. 3 in Anbetracht des epidemiologischen Notstands wegen COVID-19 und im Einklang mit den Bestimmungen laut Art. 36 Abs. 1 Buchst. c) des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, n. 18 „Maßnahmen zum Ausbau des nationalen Gesundheitsdienstes und zur wirtschaftlichen Unterstützung der Familien, Arbeitnehmenden und Unternehmen in Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand wegen COVID-19“ bis zum 30. Juni 2020 verlängert und der Vorschuss laut Art. 1 Abs. 4 wird auf der Grundlage des für die im Jahr 2018 durchgeführte Tätigkeit gewährten Beitrags oder – falls dieser noch nicht gewährt wurde – auf der Grundlage des Vorschusses auf den Beitrag für die im selben Jahr durchgeführte Tätigkeit berechnet.“.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
ARNO KOMPATSCHER
digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).